

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

TUCUMAN

1

CAMPO DE LA FLOR

Maestro HORTENSIA ACOSTA Escuela Nº 86

Fojas 9

OBSERVACIONES

Localidad: Campo de la Flor
 Escuela Nacional N.º 86
 Nombre Hortensia Aosta

Nombre de la persona que la narró: Nicanor Aosta
 Edad de esta 43 años.

Adivinanzas: - Yo vi una arca cerrada sin
 llave ni cerraduras y después la vi andar con
 huesos y espinas (El hueso y el pollo).

Delante de un padre santo me arrodillé derecha
 se la metí y derecha se la saqué (La llave y el
 baul)

Fui al mercado compré una bella, vine a mi casa
 y lloré con ella. (La cebolla)

El que lo compra no lo usa, y el que lo usa
 no lo ve (El muerto).

Pasa el agua y no se moja (La sombra).

En el monte quita y en la casa se calla (El hacha)

Tapa sobre tapa corazón de vaca (La empanada)

Branco barranco mechones blancos. (El zuri o el avestruz)

Una casa blanqueada sin puertas ni ventanas (El
 hueso).

Campo blanco, semilla negra, cinco toros y una ton
 hera (El papel) (La tinta, los cinco dedos y la lapicera)

Largo como lazo lo llevan a martillazo (El camino)

Raiz de plata flor de plata y fruto de oro. (El narajá)

Spargo como lazo redondo como cedazo (El pozo)

Una varilla lisa que va da y temeriva (La riva)

Un ramadon con un solo orion (El paragua).

De arriba cae, abajo crece natita que se parece (El mate).

Pasa el agua y no bebe (El consero)

Arriba la casa grande, abajo la sacristia cuatro vidias lo acompañan y en eso se convertia (La carreta).

Una señora muy aseñorada, llena de remiendos y sin ninguna puntada? (La gallina)

Una flejiita mora con un tuerito de cola (La aguja con hilo).

Una iglesita de barro con el sacristan de palo (La olla de barro y el mecedor).

Cuatro melosos dos miracielos, y un espanta mosca (La vaca, las tetas astas y cola).

Localidad Campo de la Flor
 Escuela Nacional N.º 86
 Nombre Florencia Acosta

Juegos infantiles: - "Hum-hum de la cara
 de la" juego muy usado en los niños de esta lo-
 calidad.

Se sientan en rueda con las manos atrás
 y abiertas, mientras otro con un pañuelo retorci-
 do va dando vueltas por detrás diciendo, "Hum-
 hum de la carabela" al que se duerma le doy
 una pela, hasta ponerlos en las manos que
 quiera, este se levanta corriendo tras el prime-
 ro para darle con el pañuelo diciéndole ¡Bartu-
 nejo! y le responde ¡Señor viejo! ¿T'el pan que te
 di? - Mbe lo comi - ¿y el huevito? en el hozito - ¿y
 si más te dicra? - Mas comiera - ¿T'la sal? en
 su santísimo lugar, entonces se sienta en su
 puesto en la rueda y continúa ejecutando el
 lo mismo el otro.

Localidad: Campo de la Flor

Escuela: Nacional N.º 86

Nombre: Hortensia Acosta

Nombre de la persona que la narró: Domingo Roldán

Edad de esta: 40 años.

Cantos populares: - Quién te ha pegao que
 Que venis llorando
 Calvez negrita conmigo
 Te anden eslando

2/

La negrita ya se ha muerto
 Porque le ha llegado la hora
 Haganle una cruz bendita
 De dos vainas de Algarroba.

3/

Quién ha dicho que mi
 muerto.

Quando perdida y estas
 Quién ha sido ese valiente
 Que me ha despertao.

Localidad: Campo de la Flor

Escuela: Nacional N.º 86

Nombre: Hortensia Acosta

Nombre de la persona que la narró: Antonio Molina

Edad de esta: 69 años.

Revelaciones: - ¿Es aquella estrellita que está para el las del nacimiento, lo tengo comparadito con los rulos de tu frente

2/

¿Es aquella nube negra que no llueve ni gotea así me quiere tener tu amor como trapos en la batea

1/

¿Se acuerdas vidita mía en la noche la neblina cuando no me dejaron dormir los piojos de tu pretina.

2/

¿Se acuerdas vidita mía en la noche la cervazón cuando no me dejaron dormir los piojos de tu frazadón.

1/

Cuando fui pasando por tu casa me trastés con un limón, la cáscara cayó al suelo y el zumo en el corazón

2/

Cuando fui por la calle me encontré con unos aires fríos no digas que son aires sino suspiros míos.

1/

¿Esa chiquita y tienes luto, dime quién se te murió, si se te ha muerto tu amante no llores que aquí estoy yo

2/

Mirando estoy desde aquí el que tiene que ser mío el que tiene que fundar su carita con la mía.

Bolina

tá
go com-
brente

o llue-

tener
teanoche
jarozche la
dos-sa me
cayóencon-
as quere quier
tu
yoe tiene
funtar

1/
Si quieres vivir tranquila
casate con un carbonero así
tendrás dos maridos uno blanco
y otro negro.

2/
La mujer que quiere a dos
no es tonta sino advertida.
Si una vela se le apaga
la otra se queda encendida.

1/
Los presos de la cárcel sueñan
con su libertad, yo soñaba que
tú me amabas sabiendo que no
era verdad.

2/
Como quieres que una luz
alumbre dos aposentos como
quieres que yo quiece dos
corazones a un tiempo.

1/
Tantas letras tiene el sí
como letras tiene el no
con un sí me das la vida
y la muerte con un no.

2/
Las estrellitas en el cielo
forman un cuadro imperial
mi corazón por el tuyo,
y el tuyo no se por cual.

1/
Si tú fueres una guitarra
yo mismo la iba a templar
le apretaba las clavijas
y luego la hacía sonar.

2/

Tengo una escalera de oro
con 31 escalón para subir
al cielo y hablar con tu corazón.

1/

Las palomas en el prado
todas dicen nieve, nieve
y yo te digo a la clase
dime niña si me quieres

2/

Si quieres que yo te quiera
tus cosas debes tener lindos
ojos linda boca y lindo modo
de querer.

1/

El pañuelo que me diste
bordado en las cuatro puntas
cada vez que me acuerdo
cielo y tierra se me junta.

2/

En la punta de mi mano
tengo un paraíso florido
cada vez que entro y salgo
las hojas me hechan al oído.

Localidad: Campos de la Glor.

Escuela Nacional N.º 85

Nombre: Botensia Acosta

Nombre de la persona que narró: César Barbaglia

Edad de esta: 46 años.

Supersticiones: - Se dice que cuando un gusano alado se posa sobre nuestra cabeza es indicio de carta.

Cuando un Ceru-Boru canta en el patio de la casa anuncia buenas noticias y lo contrario si son dos.

Cuando un picaplor revolotea en una casa anuncia que va a venir una visita.

Cuando la perdiz canta y el cielo nubla dicen los santiagueños agua segura.

Para que multipliquen las aves de corral hay que guardar las cáscaras de los huevos en un recipiente después que estos nazcan.

Cuando el tiempo anuncia piedra dicen que hay que tirar un plato o un huevo al patio o en su defecto poner el martillo volcado con la boca hacia el lado que amenaza esta y que en lugar de caer agreda cal agua.

Cuando llora una gallina dicen que muere una mujer.

Cuando llora un gallo muere un hombre.

Cuando hay una tormenta ^{saba} muy dicen que hay que hacer una cruz de ceniza en el patio para que no caiga el rayo.

Cuentan los vecinos de esta localidad que sale una lámpara de noche y se cree que en el lugar que sale deba haber dineros o fierros enterrados.